



con classe BH
mit BH-Prüfung

11. Turnier um die “Vahrner See Trophäe”

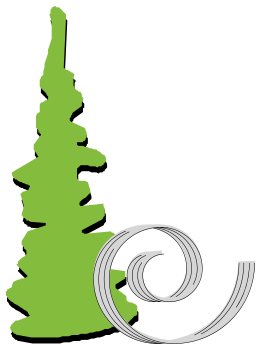
11° torneo per il “trofeo Lago di Varna”



© designed by Simon Aukenthaler

1. - 2. Oktober | ottobre 2011

Hundesportverein Vahrner See S.V. | Società Amatori Schäferhund Varna



Tischlerei - Falegnameria

Prader Markus

Via Plose Str. 63 · 39042 Brixen / Bressanone · Tel. 0472 834 323

Ihr Meister macht's persönlich

Stone  Boutique
by Kathrin & Alesia

BERNARDI G. & FIGLI s.n.c.

LAVORAZIONE MARMI E GRANITI - CERAMICHE - LAPIDI

MARMOR- UND GRANITVERARBEITUNG - KERAMIK - GRABSTEINE

Mozartallee 2 - Station Center - Brixen - Tel. 0472 201 333 - Fax 206 459 - bernardimarmi@tin.it

Grußwort des Präsidenten
Saluto del presidente

Willkommen in Vahrn! :

Die 11te Ausgabe der „Vahrner See Trophäe“ bringt wiederum Hundesportler und viele begeisterte Hundeliebhaber nach Vahrn. Mir und meinen Kollegen im Organisationskomitee war es von Anfang an ein Anliegen, daß unser Turnier für uns und unsere Gäste aus dem In- und Ausland nicht nur zu einem fairen sportlichen Wettkampf wird, sondern sich zu einem freundschaftlichen Treffen mit gemütlichem Zusammensein, gemeinsamen Feiern und kulinarischem Genuß entwickeln soll.

Durch die Unterstützung vieler Sponsoren, aber vor allem durch die freiwillige Mithilfe vieler Vereinsmitglieder darf ich heute nicht ohne Stolz Bilanz ziehen und sagen, daß wir die uns gesteckten Ziele erreicht haben. Dafür an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Helfer.

Ich wünsche allen Teilnehmern und Gästen schöne Tage in Vahrn.

Markus Prader
Präsident des Hundesportvereins
Vahrner See S.V.



Benvenuti a Varna!

La SAS Varna organizza la 11^a edizione del „Trofeo Lago di Varna“ E' con grande gioia che mi accingo a porgere un saluto di benvenuto a tutti i partecipanti ed ospiti.

Auguro a tutti un bellissimo soggiorno a Varna e ai partecipanti il meritato successo nella gara.

Mi auguro infine che la manifestazione si svolga senza inconvenienti e con grande gioia e soddisfazione di tutti.

Markus Prader
Presidente della
SAS di Varna



POTTIS

Electro.Light.Automation.PhotoVoltaik

I - 39040 Vahrn/Varna (BZ) / Via Konrad-Lechner Str. 7
T (0039) 0472 831132 / F (0039) 0472 970015
info@elektropattis.it / www.elektropattis.it



DIE MEISTERMALER

H E I D E G G E R & H O L Z M A N N

VAHRN - VARNA

Tel. 0472 834 514

www.meistermaler.it



Programm

Programma

Freitag, 30.09.2011

ab 14.00 Uhr Übungsmöglichkeit am Abrichteplatz

Samstag, 01.10.2011

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.30 Uhr	Ende des Wettkampftages

Anschließend Abendessen und geselliges, unterhaltsames Beisammensein.

Sonntag, 02.10.2011

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.00 Uhr	Ende des Wettkampftages
17.00 Uhr	Preisverteilung

Venerdì 30.09.2011

dalle ore 14.00 Possibilità di allenamento sul campo di addestramento

Sabato 01.10.2011

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.30	Fine del primo giorno di gara

Auguriamo un buon divertimento alla cena di benvenuto.

Domenica 02.10.2011

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.00	Fine della gara
Ore 17.00	Premiazione

LOBIS | METALL

Lobis Metall des | di Johannes Lobis
Neustifterweg 14 Via Novacella
I-39042 Brixen | Bressanone
Tel.+Fax 0472 830 543
Mobil | Cell 340 7138151
E-Mail: lobismetall@yahoo.it

RK
rolandkerschbaumer
LKW-Transporte

Welherweg 9 - 39040 Feldthurns
Tel.: 335/6262009





Organisation

Organizzazione

Richter / Giudici:

Daniele Peres
Silvia Marocchi

Helfer im Schutzdienst / Figuranti

Antonio Torchia
Hans Georg Prieth

Fährtenleger / Tracciatori di pista

Konrad Passler
Judith Seeber

Prüfungsleiter / Direttore di gara

Willi Zadra

Wettkampfbüro / ufficio gara

Christiane Passler
Maria Passler

Barbetrieb / Servizio bar

Martin Schifferegger

Küche / Cucina

Manfred Passler
Hermann Huber

Kasse / Cassa

Sabine Spitaler

Grafische Gestaltung

Georg Thaler
Simon Aukenthaler



Wir bringen Ihr Fahrzeug
auf Vordermann!

ÜBER
30 Jahre Erfahrung

Der Meisterbetrieb Ihres Vertrauens.

KAROSSERIE
TIROLIA

Vahrn · Bsackerau 12

Tel. 0472 836 484 - Fax 0472 208 793

E-Mail: tirolia@schenkknrad.191.it



OBI®



Reglement

Regolamento

1. Die Prüfung wird für BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 und IPO3 abgenommen.
2. Die Prüfung wird nach der italienischen Prüfungsordnung „E.N.C.I./VDH“ geführt.
3. Der Leistungsausweis ist vorzuzeigen.
4. Das Richterurteil ist unanfechtbar.
5. Aufgrund der voraussichtlichen Teilnehmerzahl wird jeder Teilnehmer an beiden Turniertagen zum Einsatz kommen.

1. La gara sarà svolta nelle seguenti classi: BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 e IPO3
2. Si gareggia secondo il regolamento della ENCI.
3. Deve essere presentato il libretto di lavoro.
4. Il giudizio è incontestabile.
5. A causa del numero di partecipanti previsti, ogni conduttore sarà impegnato in tutte due le giornate della manifestazione.

Neuheit: dieses Jahr wird erstmals auch die **BH-Prüfung** angeboten!!!
Novità: quest'anno per la prima volta c'è la possibilità di fare la prova nella
classe BH



Thumburg 16 C
39040 FREIENFELD

KLEINTIERPRAXIS

Dr. J.M. Putzhuber

Dr. A. Pertot

Dr. A. Schintler

Tel.: 0472/760504

Mobil: 335/7054058

335/1206704

pferdekllinik.thumburg@rolmail.net



Wir würden uns freuen sie in unserer Klinik begrüßen zu dürfen.

- ◆ **Modernste Technologie,**
- ◆ **fachliche Kompetenz sowie**
- ◆ **ständige Bereitschaft und**
- ◆ **liebvolle Fürsorge**
machen unseren Erfolg aus



Unsere Klinik bietet ein

- ◆ **mobiles und stationäres digitales Röntgen,**
- ◆ **2 Ultraschallgeräte**
- ◆ **Labordiagnostik**
- ◆ **Stoßwellentherapie für orthopädische Probleme**
- ◆ **Intensivtherapie mit Aufenthalt in speziellen Käfigräumen**





Teilnahmebedingungen Condizioni di partecipazione

Die Anmeldungen sind mit beigelegtem Vordruck an folgende Adresse zu senden:

Hundesportverein Vahrn See S.V.
Golsweg 26A - I-39040 Vahrn
Tel.: 339/5633876
Email: hsv_vahrn@yahoo.com
Homepage: <http://www.hundesportverein-vahrn.com>

Startgeld: Euro 15,00 je Hund

Meldeschuß: 23.09.2011

- Da die Liste aller Teilnehmer 1 Woche vor Turnierbeginn beim ENCI abgegeben werden muß, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. **Meldungen, die zu spät eintreffen oder unleserlich sind, können nicht berücksichtigt werden.**
- Vor Turnierbeginn muß der **Stammbaum des Hundes und das Leistungsheft** im Sekretariat abgegeben werden.
- **Erklärung über die Einschreibung ins regionale Hunderegister** (Anagrafe canina regionale).
- Die Hunde müssen gegen Tollwut geimpft sein.
- Jeder Hundeführer haftet für die Schäden die durch seinen Hund verursacht werden.
- Der Impfpass ist vorzuweisen.
- Der genaue Startplan wird nur auf unserer Internetseite veröffentlicht.
- Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unglücksfälle und den daraus resultierenden Vermögensschäden für Teilnehmer als auch gegen Dritte, vor, während und nach der Veranstaltung.

Le iscrizioni dovranno essere inviate
utilizzando l'apposito modulo d'iscrizione all'indirizzo:

S.A.S. di Varna
Via Gols 26A - I-39040 Varna
Tel.: 339/5633876
Email: hsv_vahrn@yahoo.com
Homepage: <http://www.hundesportverein-vahrn.com>

Quota d'iscrizione: Euro 15,00

Termine dell'iscrizione: 23/09/2011

- Siccome una settimana prima del torneo dobbiamo consegnare la lista dei partecipanti all'ENCI Vi preghiamo di inviare l'iscrizione in tempo. Non si accettano iscrizioni illeggibili o spedite in ritardo.
- Il **pedigree del cane e il libretto delle qualifiche** deve essere consegnato alla segreteria prima della gara.
- **Dichiarazione di iscrizione all'anagrafe canina regionale.**
- La vaccinazione antirabbica è obbligatoria per ogni cane partecipante
- Ogni conduttore risponde per eventuali danni causati dal suo cane.
- È richiesta l'esibizione del libretto di vaccinazione di ogni cane concorrente.
- L'ordine di partenza verrà pubblicato solo sul nostro sito internet.
- L'organizzatore non assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose e patrimonio a partecipanti e terzi, prima, durante e dopo la manifestazione.

PNEUSCENTER

MÜHLBACH

Pustertalerstr. 22 Via Val Pusteria
I-39037 Mühlbach/Rio di Pusteria

Tel + Fax: +39 0472 88 80 48
Bruno +39 348 7059970
Daniel +39 348 6966069

Email: info@pneuscenter.com

Öffnungszeiten/Apertura:

Mo/Lu - Fr/Ve

08.00 - 12.00 Uhr

14.00 - 19.00 Uhr

Samstag/Sabato

08.00 - 12.00 Uhr



www.pneuscenter.com



KARL VONKLAUSNER

Großhandel in der Kostlanerstraße 30/a
Tel. 0472 833 700 Fax 0472 833740

Abholmarkt Trink Shop in der Mozartallee 10
Tel. 0472 834 300

*Ihr Getränkeshändler in Brixen
Il Vs. fornitore di bevande a Bressanone*



Preise

Premi

Turniersieger ist die beste Mannschaft. Diese besteht aus den 3 besten Hunden einer Ortsgruppe; sie erhält die

„Vahrner See Trophäe“

es handelt sich dabei um einen Wanderpokal, der erst nach 3maligem Sieg im Besitz der Siegermannschaft verbleibt.

Weiters werden Preise für folgende Leistungen vergeben:

- Beste Fährte
- Bester Schutz
- Beste Unterordnung
- Tagessieg

Il vincitore del torneo sarà la migliore squadra; questa sarà composta dai tre migliori cani di un gruppo cinofilo; riceve il

„trofeo Lago di Varna“

Inoltre viene premiato:

- La migliore pista
- La migliore obbedienza
- Il migliore attacco
- Il migliore punteggio del giorno

AHRO



Polstermöbel GmbH/srl

I-39032 Mühlen in Taufers • Gewerbegebiet Nr. 8 • Südtirol • Italien
I-39032 Molini di Tures • Zona Artigianale n. 8 • Alto Adige • Italia
Tel.: 0474 658 003 • Fax: 0474 658 004 • [mailto: ahro@dnet.it](mailto:ahro@dnet.it)



Lageplan / Unterkunft

Pianta d'accesso / prenotazione camere



LAGEPLAN

Bei der Autobahnausfahrt Brixen / Pustertal (1) Richtung Brixen (2) und nach ca. 500m rechts (3) zum Vahrner See (4). Durch die Autobahnunterführung (5), dann rechts und gerade aus nach ca. 150m befindet sich der Hundesportplatz.

PIANTA D'ACCESSO

Dopo l'uscita Bressanone / Val Pusteria (1) svoltare in direzione Bressanone (2). Dopo circa 500m svoltare a destra (3+4) e dopo il sottopassaggio dell'autostrada (5) a destra dopo 150m si trova il campo di addestramento.

UNTERKUNFT

Über den Tourismusverein Eisacktal

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067

PRENOTAZIONE CAMERE

Contattare l'associazione turistica della valle d'isarco

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067



SHOPPING

GRAFIK & DRUCK | GRAFICA & STAMPA

europa print



VAHRN - VARNA | Tel. +39 0472 832 270 | www.europrint.bz.it

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral

Bisherige Gewinner
I vincitori negli anni precedenti

2001 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	• 811,5 Pkt.
2002 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 825 Pkt.
2003 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano	• 830 Pkt.
2004 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 830 Pkt.
2005 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 824 Pkt.
2006 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	• 823 Pkt.
2007 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 808 Pkt.
2008 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 828 Pkt.
2009 - Dogteam Wipptal	• 824 Pkt.
2010 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	• 796 Pkt.

Ortsgruppe Vahrn
mit 823 Punkten
SAS Varna con 796 punti

Gewinner „Vahrner See Trophäe“ 2010
Vincitore del „trofeo Lago di Varna“



M.A.

Service

Mahlknecht Albert

Mahlknecht Albert

Weisslahn 39 - 39050 TIERS

Handy 335 72 17 173 - Fax 0471 64 23 40

Montage und **Service**
von Landwirtschaftlichen
Krananlagen

Mechanische
und Hydraulische
Entmistungsanlagen



Tisot

GLASEREI
VETRERIA

TISOT ALFRED & C. OHG

39040 VAHRN - VARNÀ (BZ)

Handwerkerzone 26 Zona Artigianale

Tel. 0472 835 125 - Fax 0472 208 889

E-mail: tisot@dnet.it

MwSt.-Nr./Part. IVA 01186080212



Ergebnisliste 2010

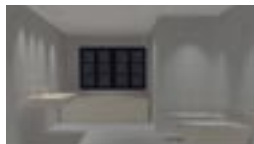
Classifica 2010

Ergebnisse nach Prüfungsstufe / Risultati per classe in ordine di classifica

IPO 1										
1	12	3	Schwarz Joachim	Morter/Latsch	Ilko vom Hause Mithras	95	86	92	273	Sehr Gut/Molto Buono
IPO 2										
1	23	8	Enrici Guido	Unterland/Bass	Eyko von Hornbachtal	86	96	94	276	Sehr Gut/Molto Buono
2	2	4	Caregnato Maurizio	DOGFORCE	Wotan del Pais Baviera	83	70	88	241	Gut/Buono
3	1	5	Tschenett Karl Heinz	Morter/Latsch	Funke von der Vill	82	76	70	228	Befriedigend/Sufficiente
4	27	6	Pircher Martin	Lana	Esko vom Klammeck	85	83	0	168	NQ
IPO 3										
1	16	14	Manfrenuzzi Giovanni	SAS Tarvisium	Boss Dell Agordino	98	83	96	277	Sehr Gut/Molto Buono
2	7	20	Khuen Barbara	DOGFORCE	Hex von der Donauvorstadt	92	90	93	275	Sehr Gut/Molto Buono
3	21	7	Dantone Walter	OG Abfaltersba	Becky v. Burg Heinfels	93	89	93	275	Sehr Gut/Molto Buono
4	6	21	Runggaldier Werner	DOGFORCE	Vasko vom Lastal	89	92	92	273	Sehr Gut/Molto Buono
5	3	9	Munaretto Marta	Vahrn/Varna	Emiel vom Salztalblick	98	83	88	269	Gut/Buono
6	5	27	Prader Markus	Vahrn/Varna	Eika vom Ludwigstor	95	84	89	268	Gut/Buono
7	10	15	Rinner Erwin	Tarsch	Gerry Hause Calligaris	84	84	96	264	Gut/Buono
8	20	26	Passler Manfred	Vahrn/Varna	Fepsi von der Vill	88	86	85	259	Gut/Buono
9	9	11	Pirhofer Carmen	Tarsch	Iago di Casa Nosella	90	76	88	254	Gut/Buono
10	17	19	Berardi Gianpaolo	SAS Mantova	Cliff vom Grenzgänger	95	86	72	253	Gut/Buono
11	11	22	Darimont Michelle	Vicenza	Grizzly	72	93	86	251	Gut/Buono
13	14	10	Steinacher Florian	Vahrn/Varna	Major von der Friesenklippe	80	84	78	242	Gut/Buono
14	15	12	Zapolla Marta	Mantova	Über della Zattera	71	87	81	239	Befriedigend/Sufficiente
12	8	13	Kröss Alexander	Lana	Flash von der Vill	60	96	86	242	NQ
15	4	18	Gaiser Florian	Eppan/Appiano	Zorro v. Körbeltal	8	87	91	186	NQ
16	18	24	Mascoli Enzo	SAS Brescia	Bonny	10	86	90	186	NQ
18	24	17	Togni Giancarlo	Unterland/Bass	Dago di Sarmano	0	0	0	0	NQ
19	19	16	Boscarol Francesco	CRAC	Cen delle Fiamme d'Argento	0	0	0	0	NQ
17	22	23	Frison Mauro	Vicenza	Y-Polo aus der Königshöhle	0	0	0	0	Nicht angetr./Non pres.
AVVIAMENTO										
1	26	1	Amistani Luciano	DOGFORCE	Asia von Kloster Steinach	99	91	96	286	Vorzüglich/Ecc.
2	25	2	Kusstatscher Thomas	DOGFORCE	Nox di Casa Nosella	75	88	95	258	Gut/Buono
ESORDIENTI										
1	13	25	Gamper Hubert	Lana	Justin vom Faxweg	0	86	98	184	Bestanden/Qualificato

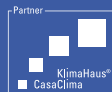


- GEBÄUDEAUTOMATION
- LICHTPLANUNG
- LED-BELEUCHTUNG
- PHOTOVOLTAIK



Zertifiziert nach ISO 9001:2008 und BS OHSAS 18001:2007

Julius-Durst-Straße 66 · Kampan · 3. Stock · 39042 Brixen
Tel. +39 0472 068 311 · Fax +39 0472 069 638 · info@elektro-plaickner.it

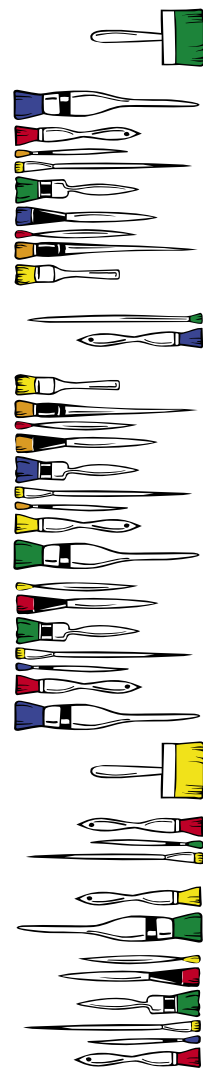


**Fassaden
Dekoration
Trockenbau
Vollwärmeschutz
Sanierungen**



Gebr. Dantone OHG
39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 474 004

**www.malerdantone.it
info@malerdantone.it**



AUTO ENGL

Vertragshändler Mitsubishi + Mazda

I- 39030 Gais • Industriezone 8
Tel. 0474 504 554 • Fax 0474 504 553
Email: auto.engl@dnet.it • www.auto-engl.it
Filiale St. Lorenzen • Bruneckerstr. 24
Tel. + Fax 0474 474 548



Audi Q5 S-Line - 2,0 Tdi - Bj:04/09 Schwarz met.	28.100 km	41.990,00 €
Audi A3 Sportback-Line 2,0 Tdi Bj:02/08 Grau met.	78.200 km	20.800,00 €
Fiat Sedici Emotion Verschiedene Farben NEU ab		15.990,00 €
Fiat Panda Climbing Verschiedene Farben NEU ab		12.400,00 €
Fiat Idea 1,4 Benz. Bj:08/10 Schwarz NEU		11.990,00 €
Fiat 500 Sport 1,4 Benz. Bj:02/09 Weiss	17.900 km	11.900,00 €
Ford Focus C-Max 1,6 Benz. Bj:01/05 Silber	86.000 km	9.990,00 €
Ford Focus 1,8 Tdi Bj:10/06 Silber	73.600 km	8.990,00 €
Mazda 6 Luxury Verschiedene Farben NEU ab		14.990,00 €
Mazda 5 Extra2,0 Tdi Bj: 02/09 Grau met.	47.000 km	17.900,00 €
Mazda 2 Play Verschiedene Farben NEU ab		11.990,00 €
Mercedes ML 320 Sport 3,2 Cdi Bj: 04/05 Schwarz metallic		22.800,00 €
Mercedes R320 4Matic 7-Sitze 3,0 Cdi Bj: 06/07	170.000 km	22.990,00 €
Mitsubishi Intense 1,8 Tdi Bj: 01/11 Schwarz met.	50 km	28.990,00 €
Suzuki SX4 Executive 1,9 Tdi Bj: 06/11 Weiss NEU		21.500,00 €
Toyota Yaris TS 1,8 Benz. Bj: 08/08 Schwarz	47.000 km	9.400,00 €
VW Touareg Vollaussattung 3,0 Tdi Bj: 08/10 Braun	8.000 km	55.900,00 €
VW Multivan 2,0 Tdi Bj: 05/11 Braun	3.000 km	48.000,00 €
VW Tiguan Sport&Style 2,0 Tdi Bj: 04/08 Schwarz	60.200 km	26.400,00 €
VW Passat Sportline 2,0 Tdi Bj: 04/10 Schwarz	37.000 km	25.300,00 €
Volvo XC 70 Summum 2,4 Tdi Bj: 10/09 Beige	20.000 km	26.900,00 €
Volvo XC 60 Summum 2,4 Tdi Bj: 06/09 Schw. met.	16.800 km	39.600,00 €

Neu- und Gebrauchtwagen • Geländefahrzeuge
Transportfahrzeuge • Motorräder
Autoreparaturwerkstätte

Danke an unsere Sponsoren

Wir bedanken uns bei allen Sponsoren für die Bereitschaft, uns auch in diesem Jahr wiederum durch einen finanziellen Beitrag zu unterstützen:

Ringraziamo tutti gli sponsor per averci aiutato anche quest'anno con un contributo finanziario:

Raiffeisenkasse Eisacktal
Kleintierpraxis Thumburg
Elektro Plaikner
Firma Bernardi G.&Figli
Firma Roland Kerschbaumer
Pneuscenter Mühlbach
Die Meistermaler
Karosserie Tirolia
Zürich Versicherung
OBI
Malerbetrieb Dantone

Elektro Pattis
AHRO Polstermöbel
Tischlerei Prader
Lobis Metall
Auto Engl
Firma Karl Vonklausner
Glaserei Tisot
Mahlknecht Albert
SK Consulting Services
FARO Shopping
Druckerei Europrint



ZÜRICH

DR. KARL FRANZELIN

Dante-Straße 1 - Brixen
Tel. 0472 833 610



**Consulting
Services** GmbH

Analysen · Konzepte · Training · Projekte · Lösungen

Die Sieger bei der Landesmeisterschaft 2010 in Vahrn
I vincitori al Campionato Regionale 2010 a Varna



Alles aus einer Hand.
Pensiamo a tutto noi.



Bank &
Versicherung
Banca &
Assicurazione

Raiffeisen Versicherungsdienst
Servizi Assicurativi

Unser Auftrag ist es, Mitglieder und Kunden mit bedarfsgerechten Produktlösungen zu versorgen. Über die klassischen Bankleistungen hinaus, stehen wir Ihnen in allen Fragen rund um den Versicherungsschutz zur Verfügung. Vertrauen Sie uns!

Il nostro impegno più importante è fornire a soci e clienti soluzioni e prodotti calibrati sulle loro esigenze. Oltre ai classici servizi bancari, siamo a vostra disposizione per ogni questione relativa alla protezione assicurativa. La vostra fiducia sarà ben riposta.

Der Verkaufsförderung dienende Werbeanzeige. Vor Vertragsunterzeichnung nehmen Sie bitte prüfende Einsicht in das entsprechende Produkttheft. Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Prima della sottoscrizione leggere attentamente il rispettivo Fascicolo Informativo.